



UNE FEMME DYNAMIQUE, INVESTIE POUR LE BIEN DE LA SOCIÉTÉ

S'investir sans compter, consacrer du temps et prendre des risques pour le bien de la société est le crédo de Mélanie Brulhart. Elle est l'exemple typique de la femme active et dévouée, qui aime relever des défis dans le domaine de la santé, de la formation et de la politique. Souriante et affable, cette femme dynamique sait garder de la fermeté dans ses objectifs et la réalisation de ses idéaux.

Parcours familial et scolaire lié à la Vieille Ville

Mélanie Brulhart est née à la rue de la Préfecture 10 à Delémont et ses souvenirs d'enfance sont gorgés de jeux et de moments heureux en Vieille Ville de Delémont. Dans la cour du château, bien sûr. Mais surtout en un lieu de rencontres, tenu par sa maman Pierrette et ses amies. Là, les dames accueillaient enfants, jeunes et adultes, tous animés par l'esprit du jeu. Cet endroit allait évidemment devenir la ludothèque municipale.

Alors qu'elle a 5 ans, son père et son oncle décident de construire une maison jumelée à Pleigne. La famille démé-

nage et la maison devient le centre de gravité entre les deux familles. Des liens particuliers et forts se développent entre cousins. Ils restent inaltérables encore aujourd'hui (un des cousins n'est autre que Colin, l'éditeur de ce journal!). Sa maman est institutrice à Pleigne et son père exerce son activité à Delémont. Durant son adolescence, elle passe une grande partie de son temps chez sa copine Isabelle, habitant place de l'Hôtel de Ville, avec qui elle fait du scoutisme.

Lors de ses années lycéennes, elle vit en colocation à Porrentruy. En 1993, la flèche de Cupidon touche Pierre, lequel tombe amoureux de Mélanie, et ils ne se sont plus séparés. Ensuite, elle s'installe à Lausanne pour obtenir le diplôme fédéral de pharmacienne à l'école de pharmacie à l'université, tout en effectuant des remplacements d'étudiante-pharmacienne à la pharmacie Riat Ville à Delémont. Puis, elle s'installe en Vieille Ville de Delémont près de l'Hôtel de Ville. Mélanie et Pierre se marient, vivent à Delémont et deux enfants naissent de cette union, Maël et Cléa.

Politique depuis sa jeunesse

Depuis sa tendre enfance, elle suit son père dans les manifestations et au Restaurant du Bœuf. Sa maman féministe, qui a également été militante de la condition féminine, lui répétait souvent: « Si tu ne fais pas de politique, les autres la feront pour toi. » Fortement influencée par le milieu politique fréquenté par ses parents, elle adhère naturellement au parti socialiste dès ses 18 ans. Si bien que de 2015 à 2020, elle a été élue députée au Parlement jurassien.

Carrière dédiée à la santé publique

Sa carrière est dédiée à la santé publique: prendre soin des gens dans un cadre politique. Elle débute à la pharmacie Cattin Ville et elle rejoint ensuite la Pharmacie interjurassienne à Moutier en tant que pharmacienne-cheffe adjointe. Dans la foulée, elle se spécialise dans le domaine clinique en obtenant le certificat FPH afin de pouvoir travailler dans le domaine hospitalier (optimisation des traitements médicamenteux des patients en collaborant avec les médecins et les infirmiers). Par ailleurs, elle réalise au Jura une étude en gériatrie afin d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées et celle-ci est publiée en 2011 dans le « International Journal of Clinical Pharmacy » (journal européen de référence en pharmacie hospitalière). Toujours à la Pharmacie interjurassienne, elle met en place un système d'annonces des incidents liés aux médicaments pour éviter et prévenir les erreurs ainsi que les failles de la chaîne du circuit du médicament.



étude en gériatrie par Mélanie
publiée dans *International Journal
of Clinical Pharmacy*

Puis, elle travaille à PharmaSuisse en tant que co-responsable des affaires publiques. Sa mission est de suivre, du point de vue des pharmaciens, les consultations et décisions fédérales en matière de santé. En parallèle, appuyée par son équipe, elle supervise et corrige les cours de formation postgrade obligatoires, destinés aux pharmaciens suisses. Elle poursuit plusieurs projets, dont celui du nouveau modèle de prestations des pharmaciens, afin qu'ils soient reconnus comme fournisseurs de prestations et non seulement en tant que commerçants spécialisés de médicaments. Actuellement, le projet de loi est aux chambres fédérales et, après reconnaissance, des conventions avec les assureurs seront à établir.



Joyeux Noël

le CLUB
BCJ

- ✓ 1 CARTE BANCAIRE BCI
- ✓ +150 OFFRES DE LOISIRS
- ✓ CHF 3'000.- DE RABAIS

en partenariat avec
JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND

pharmacieplus
cattin
delémont

pharmacien indépendant
pharmacien de famille



Mélanie Brulhart

devant l'entrée du n°10 de la rue de la Préfecture où elle a passé ses premières années d'enfance.

Dernièrement, elle a été nommée à la tête du Service de la santé jurassien et elle entend bien développer des projets tels que les soins ambulatoires à la maison afin d'éviter l'hospitalisation. Elle constate que l'on arrive au bout du système de santé suisse dont les coûts sont insupportables. De plus, il y a un grand besoin de relève dans le secteur des soins. Le système est à repenser et il est nécessaire de puiser dans de nouvelles idées et de nouveaux projets. Quels beaux défis en perspective! Et son rôle sera de coordonner le tout et de trouver les financements nécessaires.

Multiplés activités

Parmi ses nombreuses activités, elle a soutenu les autres en s'occupant des examens des apprentis assistants en pharmacie; elle a donné des cours dans le domaine de la santé communautaire et du social; elle a fait partie de la Commission d'école du Collège et elle a été membre de la commission santé à la Fédération romande des consommateurs, du comité de Pharmasuisse et du Conseil d'administration de l'Hôpital du Jura.

Comme il n'y a rien de plus précieux que la santé, elle en prend soin en faisant de la course à pied (participation au semi-marathon Stralugano), un peu de fitness, du sauna parfois.

En définitive, une vie bien remplie. Avec un large sourire, elle ajoute que lorsqu'on fait les choses les unes après les autres, le succès est au bout de l'effort. Qui plus est, son évolution de carrière l'a ramenée en Vieille Ville, son lieu de prédilection.

À Mélanie, femme forte et pleine de qualités, on ne peut que lui souhaiter de continuer à provoquer sa chance pour réussir. Elle est un bel exemple pour toutes les femmes qui n'osent pas encore prendre leur place et qui ont toutes les compétences pour porter en avant leurs opinions et accomplir leurs objectifs.

RENDEZ-VOUS CULTURELS EN VIEILLE VILLE

Décembre

du 1 au 18: **Exposition Denis Roueche** - homme canon, Galerie Paul-Bovée et galerie de l'ARTsenal
 16-18: **Marché de Noël**, Vieille Ville
 17: **Un million d'étoiles** - Caritas, Vieille Ville
 17: **Break, beat & bass**, SAS Delémont

Janvier

21: **SR Delémont - soirée populaire**, Halle du Château
 27: **Reflejos - David Britto - Trio**, Cave à jazz Musiù
 28: **La Volette**, Cave à jazz
 28: **Dictée des Nations**, Halle du Château

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

Ma à ve de 14h-17h. Sa et di de 11h-18h. Possibilité d'ouverture à d'autres moments, sur demande, pour les groupes et les écoles.
Rue du 23-Juin 52 à Delémont - 032 422 80 77
contact@mjah.ch
www.mjah.ch

NOUVELLE EXPOSITION AU MUSÉE

Charles L'Eplattenier Pastels du Doubs

Jusqu'au 26 février 2023

L'éclat et la vivacité se dégagent des pastels exposés au musée, sentiment que seule cette technique délicate peut procurer. Variant les points de vue audacieux, traduisant les moments du jour et le passage des saisons, revenant sans cesse au bord de cette rivière devenue intime, Charles L'Eplattenier (1874-1946) a su en saisir le caractère dans son unité comme dans sa diversité, du calme inaltérable de ses méandres à l'écume volatile du Saut du Doubs.

Deux films inédits...

Arpenteur du Doubs et du pays neuchâtelois, Charles L'Eplattenier fait partie de ces rares artistes qui habitent véritablement le paysage. En 1944, son fils Jean L'Eplattenier capture de rares images filmées de ces entreprises, l'une sur le Doubs, l'autre au sommet du Mont Racine.

Une publication richement illustrée

L'exposition est accompagnée d'une publication richement illustrée qui, en plus de faire la part belle au paysage, ouvre les perspectives aux autres sujets traités au pastel par Charles L'Eplattenier - scènes historiques, portrait, nature morte - afin de démontrer la richesse de son approche du pastel.

Un projet de l'Institut Ferdinand Hodler, en partenariat avec le Musée jurassien d'art et d'histoire.



L'Étang de la Gruère, 1922, pastel sur papier, 47 x 69,5 cm. Winterthur, Fondation pour l'art, la culture et l'histoire.

LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Contes en musique

Me 4.1 et di 5.2.23 à 15h, entrée libre
L'Eplattenier au bord du Doubs

Les conteuses du Jura (Isabelle Laville, Raymonde Froidevaux et Isabelle Plomb Gafner) et musique (Sylvia Moritz). Accompagnés à l'accordéon, des contes traditionnels en lien avec le Doubs ainsi qu'avec la vie de Charles L'Eplattenier seront dits pour captiver les oreilles des petits et des grands curieux.

Conférences

Ma 24.1.23 à 20h, entrée libre
Le Doubs dans l'art

Conférence de Walter Tschopp, ancien conservateur au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel et conservateur de la Fondation Ateliers d'Artiste, Saint-Maurice

Me 8.1.23 à 20h, entrée libre
Charles L'Eplattenier: parcourir le territoire

Marine Englert, historienne de l'art et commissaire de l'exposition. En s'appuyant sur le pastel, la conférence propose de parcourir la production de l'artiste pour mieux comprendre la manière dont il tisse et exprime son lien au territoire à travers les nuances de son langage pictural.

Visites commentées

Sa 14.1.23 à 15h, inscription recommandée
 Marine Englert, historienne de l'art et co-commissaire de l'exposition.

Di 26.2.23 à 15h, inscription recommandée
 Niklaus Manuel Güdel, historien de l'art et co-commissaire de l'exposition.

Pour les enfants

Me 22.2.23 de 14h à 15h, de 5 à 9 ans
 Atelier créatif durant la semaine blanche.

Pastels du Doubs
 Charles L'Eplattenier

Jusqu'au
 26 février 2023

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE
 DELEMONT

www.mjah.ch

UNIVERS DE SOIE

Association d'entraide et d'accompagnement pour les enfants endeuillés

Noël, moment propice pour raviver la flamme avec nos proches et nos défunts

Dès le passage à la période hivernale, il faut affronter la grisaille, le froid, le changement de rythme et la diminution de la lumière. Au point que l'on se met naturellement en quête de chaleur. À l'intérieur, on apprécie une tasse de chocolat chaud ou un feu qui crépite dans une pièce aux senteurs accueillantes d'épices, d'oranges ou de mandarines. À l'extérieur, les décorations des vitrines convoitent votre attention dans des lumières étincelantes, particulièrement dans les tons rouge et vert. Cette ambiance nous rapproche de Noël et il est temps de penser aux réunions familiales, tant attendues ou redoutées, et aux cadeaux qui enjoliveront le sapin. C'est aussi le moment d'exprimer notre affection à nos proches, de retrouver un peu d'harmonie sociale et de raviver la mémoire de nos défunts.

La mort, en parler honnêtement

Justement, la mort. Et si on en parlait honnêtement? Certaines cultures fêtent la mort de leurs défunts. D'autres, à l'instar des sociétés occidentales, ont tendance à l'occulter. Lors d'une disparition brutale ou de la maladie d'un être cher, c'est toute une vie quotidienne qui bascule. Et un processus intime débute pour aboutir à une remise en question de soi. Pour se reconstruire, on estime qu'il faut six mois à deux ans, en passant par toutes les phases du deuil: incrédule, colère, abattement, acceptation et apaisement. Afin d'éviter le blocage dans une des phases, il est nécessaire de s'entourer et de créer des liens pour éviter de sombrer dans la solitude, voire la dépression.

Le droit à la vérité de l'enfant

Oser parler de la mort à un adulte est malaisé. En parler à un enfant, sans euphémisme, est un exercice encore plus délicat. Inévitablement, l'enfant va vouloir protéger le parent restant et tenter de le soulager en passant sous silence toute sa tristesse et ses émotions. En revanche, sans détour, il posera des questions auxquelles il attend des réponses, adaptées à son âge. Sans quoi, il se retrouvera démuni face au deuil. Ainsi, notre devoir d'adulte est de lui expliquer que le cœur s'arrête de battre, le corps prend la température ambiante, vu qu'il n'y a plus de circulation sanguine, les yeux du défunt sont clos dans le cercueil, etc. Ces explications, aussi simples que chargées d'une désarmante vérité, donnent du sens et de la valeur à la vie. Elles soulagent également l'enfant, car elles lui permettent d'entamer le parcours de l'acceptation de l'absence.

Création de l'association UNivers de Soie

En 2017, trois femmes, n'ayant trouvé au Jura aucun dispositif d'accompagnement adapté pour leurs enfants (à l'exemple du mouvement romand As'trame astrame.ch), se rencontrent. Une année plus tard, elles fondent l'association UNivers de Soie. Ainsi, depuis 2018, Séverine Howald (présidente), Marina Roueche (vice-présidente et trésorière) et Lucie Hürlimann (secrétaire et responsable des manifestations) proposent un lieu de soutien et d'accompagnement pour jeunes enfants et adolescents confrontés à un deuil d'un parent proche ou à la séparation des parents. En 2022, l'association obtient la reconnaissance d'utilité publique.

L'accompagnement des enfants et adolescents

Lorsque l'on prend contact avec UNivers de Soie, Séverine ou Marina se déplacent à domicile pour un premier entretien. Ensuite, si un suivi est envisagé, l'enfant ou l'adolescent intégrera des ateliers en groupe. En toute confiance, on peut rejoindre ce cercle de personnes, lesquelles vivent des expériences similaires afin d'échanger sur le deuil ou toute autre préoccupation. L'écoute bienveillante et attentive, sans jugement ni conseils, permet de se ressourcer. UNivers de Soie propose des ateliers pour travailler les émotions, sur demande, des conférences destinées plutôt à un public spécialisé (outil pour les éducatrices par exemple) et des soirées de partage ouvertes à tout public, sans thème particulier, pour avancer et se libérer par l'échange.



Vivre Noël, dans la joie et dans la peine

Les réjouissances de Noël nous habitent d'année en année. C'est un moment propice pour ouvrir un espace souvenirs aux âmes de nos défunts. Cet accueil intérieur permet de cheminer vers la bienveillance et le renouveau.

Bien que diverses informations circulent via les réseaux sociaux, les infirmiers scolaires, les pompes funèbres et les communes, pour mieux traverser un deuil, vous pouvez visiter le site de l'association universdesoie.ch ou composer le 032 535 07 17 ou encore envoyer un courriel à contact@universdesoie.ch.

Quant à moi, je vous souhaite un joyeux Noël avec l'espoir que cette belle fête puisse vous apporter un immense bonheur ainsi que toute la force et le courage nécessaire pour affronter sereinement votre chemin de vie et accompagner celui des autres, dans la joie ou dans la peine.



Pimprenelle

N° 10

DESIGN & ACCESSOIRES - IDÉES CADEAUX
 NUMERO 10 - Andrée Rais - 076 392 84 67
 Préfecture 10 - 2800 Delémont

4 annonces en gris dans cette case c'est

166.- tous les 3 mois

pour être vu par l'ensemble des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.

TVA non comprise

LAURENT INTERIEURS

Rue des Moulins 5

- RIDEAUX
- REVÊTEMENTS DE SOL
- LITERIE
- DÉCORATION

HÔTEL DU BOEUF

Famille Ludwig
 2800 Delémont
 032 422 16 91

AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE

Mercredi midi et vendredi dès 19h: spécialités du patron

vo**tre** banque en toute simplicité

Banque Valiant SA
 rue de la Molière 24
 2800 Delémont
 Téléphone 032 424 52 52

valiant

ECO . point

Pour une mode qui respecte l'homme et l'environnement

Rue du 23 Juin

Laiterie Centrale

50, rue du 23-Juin
 2800 Delémont
 Tél. 032 422 14 86

Spécialités fromagères, produits du terroir, vins etc...

A votre service aussi les dimanches de 9 h. à midi

Vous prête: ustensiles à fondue et à raclette.

4 annonces en couleur dans cette case c'est

201.- tous les 3 mois

pour être vu par l'ensemble des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.

TVA non comprise

GRANDES CAVES DU CHATEAU

PIERRE BERRET
 Vinothèque "Au Château"
 Vins et boissons 2800 DELEMONT

Tél. Bureau 032 422 11 41
 Tél. Privé 032 422 58 93

Mise en page
 Logo
 Ligne graphique
 Affiche
 Brochure
 Flyer
 Banderole

Site internet
 Déco de véhicule
 Stand d'exposition
 Photographie
 Annonces
 etc.

NUSBAUMER GRAPHISTES

nusbaumer.ch

LA POMME D'IZIA

«Viens ici que je te donne un gros bec en pincettes ma p'tite étoile»
 «Mamou, je suis trop contente de venir passer la semaine de Noël avec toi! On fera des biscuits? Et des beignets et... un gâteau pour...»
 «Et tout ce que tu voudras!»

La fillette jubile. Izia est gourmande et ses séjours chez Mamou et Papou, elle les attend avec impatience... Sa grand-mère est la meilleure cuisinière du monde. «Sois patiente!», lui répète sans relâche sa maman. Mais la petite fille a du mal avec les jours qui défilent et les semaines qui passent... Mais elle y est enfin!

Que de joie! Après au moins 100 ans d'attente, elle retrouve la petite maison de bois gris, le jardin bien fourni, les bonnes odeurs de pâtisseries et les bras tout chauds de sa mamou chérie! Maman et Papou s'affairent à préparer les décorations du sapin qui trônera fièrement au milieu du salon!

«C'est le plus beau du monde. On y mettra des cannes de sucre d'orge?»
 «Coquine», murmure sa grand-mère à l'oreille de sa petite fille... «Nous verrons bien s'il reste de la place sur les branches... et dans ton estomac...»

Quelques flocons tombent du ciel, une neige tout en douceur semble faire un gros câlin au jardin...

Par la fenêtre, Izia contemple cette nature tout juste endormie... Elle rêve... la fillette est aussi rêveuse que gourmande...

«Izia, tu irais remplir la mangeoire pour les oiseaux... Il y a un sac de graines derrière la porte de la cuisine... À cette période de l'année, la nourriture se fait rare... et...»

Mamou n'a pas terminé sa phrase qu'Izia la vaillante est déjà sur le petit chemin du jardin... son seau rempli à ras bord de graines diverses. Elle avance d'un pas décidé, s'amusant du bruit de ses petites bottes sur la neige gelée... «crouch», «crouch», comme quand elle croque des gaufrettes aux noisettes... Elle rit, fière de la comparaison! Toute à son expédition, elle s'arrête soudainement saisie d'émerveillement, elle n'en croit pas ses yeux! Le gigantesque pommier planté par le père de Papou il y a cent ans, celui-là même qui l'abrite les jours de fort soleil, ce pommier-là, qu'elle rêve un jour d'escalader quand elle sera grande, quand elle aura six ans, ce pommier a encore une pomme suspendue sur sa presque plus haute branche!

Jamais une pomme ne lui a paru si ronde, si rouge, si appétissante et... si haute à décrocher! Oubliant son seau et sa mission, elle court, entre dans la maison, et tel le Petit Poucet, sème à la volée les précieuses graines dans le salon.

«Papou vite, il me faut une échelle!»

Bottes encore aux pieds, le souffle court, elle a couru au moins 100 kilomètres... Izia dégouline au salon...

«Mais, mais, mais... Que fais-tu dans la maison encore tout habillée...?»

Maman n'est pas contente.

«Quel dégât tu nous as fait! Toutes ces graines, tes bottes mouillées...»
 «Je m'en occupe!»

Mamou c'est la meilleure, elle ne gronde jamais... et puis là, c'est important...



«Papou, il faut une échelle pour monter au pommier, le tout grand, près du cerisier...»
 «Pourquoi te faut-il une échelle, ma petite étoile?»
 «Pour cueillir la pomme!»

Izia n'a jamais été aussi sérieuse et son Papou, jamais aussi intrigué.

«Quelle pomme? Nous sommes en hiver Izia. Et l'hiver, les arbres se mettent en repos et...»
 «Papou, suis-moi!»

D'un pas décidé, et se gardant bien de croiser le regard désapprouvateur de sa maman, la petite fille tire la grande et calleuse main de son grand-père!

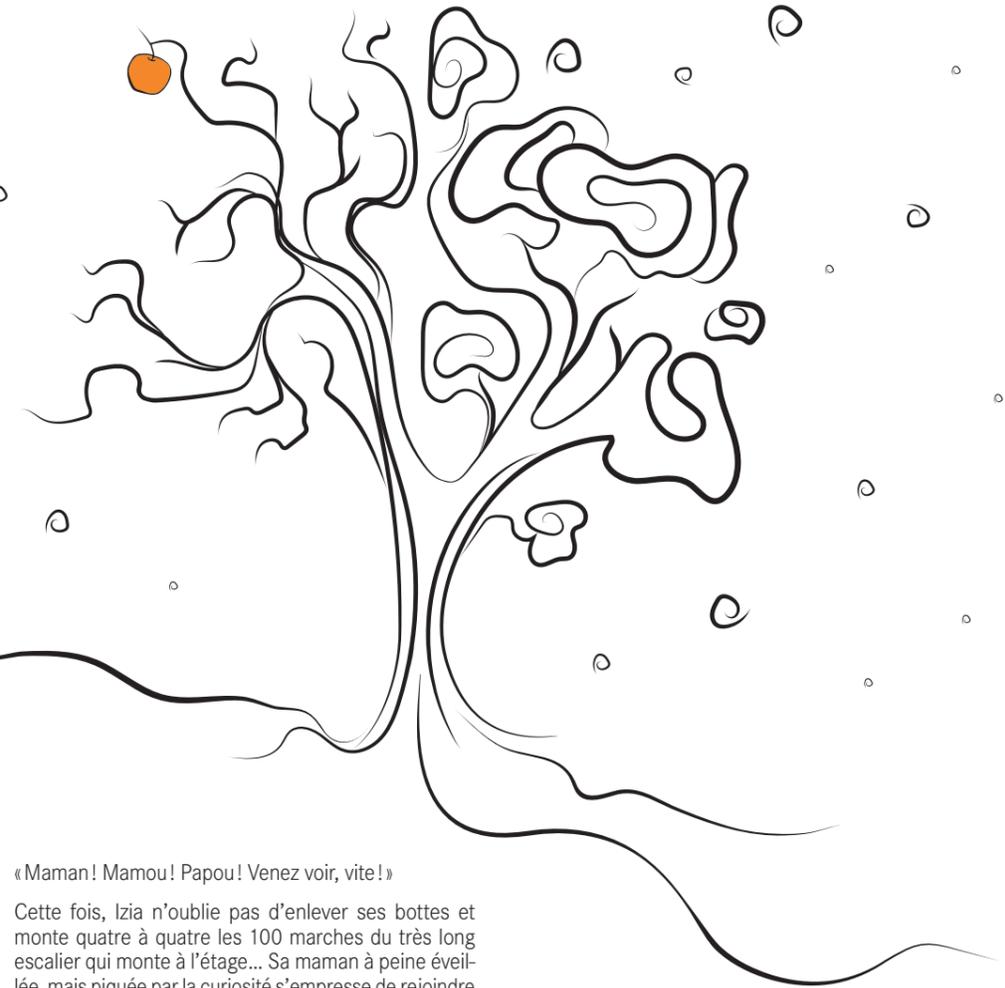
«Regarde, elle est là! Tout en haut!»
 «Mhmm, tu as raison, il reste une pomme... Ça arrive... elle est bien accrochée... mais tu verras, elle finira par tomber... l'échelle est inutile, la branche est trop haute...»

Incrovable, son Papou, son héros, n'essaie même pas de lui décrocher... la pomme!

«Tant pis, j'attendrai qu'elle tombe alors...! Ça va prendre combien de minutes?»
 «Oh, alors là, au moins 100 minutes...»
 «100 minutes! C'est très long! Et puis, elle doit s'enrayer dans son grand arbre... C'est triste, elle est toute seule...»
 «Mais non, elle ne s'ennuie pas, les oiseaux viennent lui dire bonjour»

Que la journée semble longue à Izia, tous les biscuits du monde ne lui changent pas les idées... ni rouler la pâte, ni les décorer, ni même les manger... Cette belle pomme rouge occupe toutes ses pensées... Le soir venu, le jardin s'illumine de petites loupottes ballottées par le vent, on dirait qu'elles dansent... même le grand pommier brille de mille feux! De la fenêtre, Izia plisse les yeux, elle ne voit pas la pomme. Peut-être est-elle tombée... mais défense de sortir en pyjama... pourvu que le renard ne la mange pas... Le sommeil viendra tard cette nuit-là...

Première levée, plus ou moins habillée, sortie sans faire de bruit, Izia contemple, émerveillée, la pomme toute givrée... Comme elle est belle, vêtue de glace, elle scintille au soleil vivifiant du matin... Dans le jardin, on ne voit plus qu'elle! Une pomme qui scintille comme une boule de Noël!



«Maman! Mamou! Papou! Venez voir, vite!»

Cette fois, Izia n'oublie pas d'enlever ses bottes et monte quatre à quatre les 100 marches du très long escalier qui monte à l'étage... Sa maman à peine éveillée, mais piquée par la curiosité s'empresse de rejoindre Izia déjà ressortie au pied du pommier.

«Regarde Maman, on dirait une boule de Noël»
 «C'est vrai, tu as raison! Elle est très jolie... elle ressemble aux décorations de mon enfance...»
 «Elles sont où les boules de quand tu étais petite maman?»
 «Oh, je ne crois pas qu'il en reste. Noël après Noël, on les a cassées... puis Papou les a remplacées... par des moins fragiles...»
 «C'est fragile, les boules de Noël?»
 «Certaines oui, ma puce... les plus jolies sont souvent les plus fragiles...»

Toute à sa réflexion, la fillette prend son petit déjeuner...
 «Vivement qu'elle tombe cette pomme pour que je puisse l'admirer de plus près... et surtout la goûter...»
 C'est long 100 minutes, et 100 jours aussi... Puis, un matin...

«La nuit fut douce, nous aurons un redoux pour Noël! Izia, tu viens avec moi, on va mettre de l'eau aux oiseaux...»

Malgré le temps clément, Papou insiste pour qu'Izia attache son manteau... Puis elle emboîte le pas de son grand-père, très concentrée, essayant cette fois de ne pas échapper son seau...

«Nom d'une crevette à chaussettes! Izia, regarde, la pomme est tombée!»
 «La pomme est tombée! Où? Où? Où?»

La fillette sautille à droite, à gauche...

«Attention ma p'tite girouette, tu as failli marcher dessus! Et ton seau, fais attention!»

Izia se demande tout à coup si elle est devenue aveugle... Elle ne voit rien de rien... pourtant, ça fait 100 minutes qu'elle cherche...

«Tiens, la voilà ta pomme ma p'tite étoile!»

Incrédule, Izia observe cette petite masse flétrie, plutôt brunâtre que rouge, déposée au centre de la grande main de son papou...

«Mais, ce n'est pas ma pomme!»
 «Si, c'est bien ta pomme, celle accrochée tout en haut de l'arbre... Elle est tombée cette nuit»
 «Mais elle ne ressemblait pas à ça! Elle était si rouge, si appétissante, si... elle semblait si sucrée! Je n'en veux plus! Le renard n'a qu'à la manger!»

Peinée de voir les larmes couler sur les petites joues rouges d'Izia... sa grand-mère la serre très fort contre son cœur, elle connaît bien les déceptions des petites filles trop gourmandes et trop rêveuses...

«Sèche tes larmes et viens avec moi à la cuisine... J'ai quelque chose, un secret à te partager... tu verras...»

Des centaines et des centaines de minutes plus tard... derrière le joli comptoir de sa confiserie, c'est avec son plus beau sourire et tellement de chaleur au fond du cœur qu'Izia offre aux clients, à l'approche de Noël, les plus belles, les plus rouges et les plus brillantes pommes d'amour du monde!

Que vos plus précieux souvenirs ne s'effacent jamais. Que vous puissiez garder en mémoire vos rêves les plus doux...

À toutes et tous, de très belles Fêtes de Noël!

Misti

Maître peintre diplômé
THIERRY
CHAPPUIS S.À.R.L.

Rue de Chêne 7
 2800 Delémont 2

Téléphone 032 422 95 10
 Natel 079 334 72 13
 E-mail thierrychappuis@bluewin.ch

EJCM
 Ecole Jurasienne
 et Conservatoire
 de Musique

**Cours, ateliers et
 concerts toute l'année**

Programme sur www.ejcm.ch

DAMES · MESSIEURS

9, rue de l'Hôpital
 2800 Delémont

032 422 14 68

SALON COIFFURE
F. FLÜCKIGER

La Bonne Auberge
 HÔTEL RESTAURANT Depuis 1950

Votre bistronomie et épicerie
 en Vieille Ville

032 422 17 58 - info@labonneauberge.ch

PEPI NATALE SA
 INGÉNIEURS CONSEILS

www.pepinatale.ch

La Croix

DELÉMONT
 TÉL. 032 422 26 98
 OUVERT 6/7

WWW.LACROIX-BLANCHE.CH

Entreprise de peinture
 Contremaître fédéral

- RÉNOVATION ● FAÇADE
- ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE

Jean-Luc HÄNGGI
 2800 DELÉMONT – Vorbourg 5

Tél. 032 423 18 65 – Natel 079 354 73 87
 vous conseille et exécute tous vos travaux

VOTRE LIBRAIRIE-PAPETERIE
 AU CŒUR DE LA VILLE

LIBRAIRIE
PAGE
d'encre
 PAPETERIE

Rue des Bats 4 • DELÉMONT • 032 423 23 63

Magasin spécialisé
 Dames et hommes

haussures

confort

Samuel Charpilloz
 Rue du 23-Juin 22
 2800 Delémont
 Tél. 032 423 07 00

Boutique Mode Masculine + Féminine

SUN 7

Wangler
 ariva
 ANGELS
 la fée maraboutée
 olsen

s.Oliver Pepe Jeans
 En Vieille Ville de Delémont - 032 423 52 32 - www.sun7.ch

MAHON
 FIDUCIAIRE

Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont
 Tél. 032 492 77 30 Fax 032 492 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

Centre Culturel Régional
 Delémont

www.ccrd.ch

LA TOUR ROUGE

Le bâtiment qui abrite actuellement l'hôtel restaurant de la Tour Rouge, au numéro 10 de la route de Porrentruy, a été construit en 1724. Le prince-évêque Jean Conrad de Reinach bâtissait ici le Cabaret du Prince, une paire d'années seulement après avoir bâti le Château.

Un Cabaret du Prince qui porte préjudice à la Ville

En 1726 les Ajoulots menés par Pierre Péquignat entraînent en conflit avec le prince, jugé trop autoritaire. En 1731 les Delémontains se plaignaient de ce que ce même prince avait fait construire et établi son Cabaret « pour son intérêt particulier à l'extrême préjudice de la Ville ». Jean Conrad de Reinach avait fait déplacer à la route de Porrentruy les foires qui se tenaient depuis toujours au Cras des Moulins. Il était ainsi évident que les forains, marchands de bétail et paysans, viendraient se désaltérer au Cabaret tout proche. Le bistrorier débitait les jours de foire une prodigieuse quantité de vin, alors que les aubergistes résidant en ville attendaient les clients, craignant de ne pouvoir nourrir leur famille. La ville y perdait l'angal, la taxe sur le vin, qu'elle percevait dans les auberges, alors que l'établissement du prince ne payait pas l'impôt. De plus le bétail qui devait passer dans la cité pour être rendu à la foire endommageait le pavé et embarrassait les rues.

En Vieille Ville

Les archives racontent: « Le Conseil permet, le 19 décembre 1656, à Hans Hausmann de dépendre le Cheval Blanc et de vendre vin en la Tour Rouge. »

L'auberge de la Tour Rouge ouvre donc ses portes en 1656. Mais où? La tour ronde qui apparaît à qui arrive au haut de la route de Porrentruy, ancienne tour de défense attenante au Musée jurassien, est peinte en rouge dans sa partie supérieure. Elle l'était peut-être déjà au XVII^e siècle, et c'est elle vraisemblablement qui a donné son nom à l'auberge. L'auberge occupait l'actuel musée ou alors un bâtiment tout proche.

La déesse de la Tour Rouge

En 1792 les troupes françaises envahissent le Jura et imposent au pays leur Révolution. La Tour Rouge est le bistrorier des occupants et de leurs partisans. L'agitateur en chef Joseph-Antoine Rengguier vient y loger. Victor Fleury est le patron de l'auberge, et il faut parler de sa fille. Les Français dressent devant l'hôtel de ville l'Arbre de la Liberté; ils coiffent sa cime d'un bonnet rouge; c'est la fille Fleury qui l'a tricoté; elle est la marraine de l'arbre. Les Français font tout pour remplacer le culte catholique par le culte de la Raison; à l'église on adore la déesse Raison; un jour on élève près du couvent des capucins, actuellement École de culture, un autel garni de gazon et de fleurs; on y fait monter la fille Fleury de la Tour Rouge et une fille nommée Gressot, et les deux déesses reçoivent les hommages des patriotes.

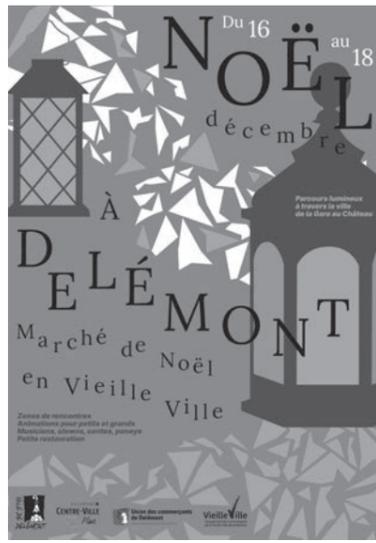
1822 - 2022

Les archives racontent qu'en 1822 permission est donnée à Pierre Perrot « de transporter l'enseigne de la Tour Rouge à sa maison hors de la ville, sur la route de Porrentruy. »

1822-2022. La Tour Rouge peut fêter ses 200 ans.

Jean-Louis Rais

Pierre-Nicolas Jakubczak, GCVD



Week-end du 16 au 18 décembre

ANIMATIONS DE NOËL

De la Gare à la Vieille Ville en passant par l'Avenue de la Gare et par le Théâtre du Jura, des animations de Noël seront proposées à la population en complémentarité au Marché de Noël, du vendredi 16 au dimanche 18 décembre 2022.

Cet élargissement va permettre d'apporter un peu d'animation dans le secteur du Centre-Gare, qui jusqu'à présent était dénué de toutes festivités pendant les fêtes de fin d'année.

L'attractivité générée par la féerie de Noël fait office de dynamisme pour les commerçants du Centre-Ville qui pourront profiter de la clientèle venant observer les décorations dans les vitrines commerciales ou participer aux animations proposées. Cet élargissement des activités durant le week-end est non seulement innovant pour la Ville de Delémont, mais également nécessaire au vu du contexte dans lequel s'inscrit ces fêtes de fin d'années.

La situation liée à la crise énergétique ne permet pas à la Municipalité de mettre en place des décorations lumineuses comme d'habitude, c'est pourquoi l'élargissement du Marché de Noël en proposant de nombreuses animations est plus que nécessaire pour maintenir cette féerie de fin d'année que chacun d'entre nous attend avec impatience.

Le parcours animé

Un cheminement jalonné de lanternes commençant à la Place de la Gare permettra de rejoindre aisément le Marché de Noël en Vieille Ville Vieille Ville jusqu'à la Cour du Château et le Musée jurassien d'art et d'histoire, via l'Avenue de la Gare, la rue de la Brasserie et le Théâtre du Jura. Plusieurs activités seront présentes le long de ce parcours avec des clowns, des scènes musicales, un jeu concours, etc. Un atelier de confection d'emballages cadeaux, des grimages pour enfants ou encore des lectures de contes de Noël seront proposés. Le Père Noël sera bien entendu présent sur le parcours avec lequel il sera possible de prendre une photo tout en lui demandant ce que l'enfant souhaite pour ces fêtes de fin d'année.

Venez nombreuses et nombreux découvrir la féerie de Noël qui vous attend dans votre Ville de Delémont!



Détail de la programmation des animations disponible sur le site internet delemont.ch ou sur ce QR code.

Municipalité de Delémont, Service UETP



Happy Dreams

Rue de Fer 7 à Delémont

Lundi	Fermé	site internet
Mardi	14h-17h	www.happydreams.ch
Mercredi	14h-17h	page Facebook
Jeudi	Fermé	happydreams
Vendredi	14h-17h	page Instagram
Samedi	9h-12h	happydreams
		courriel
		info@happydreams.ch



CORNETS VIEILLE VILLE

Cette année encore, le Groupement des Commerçants de la Vieille Ville de Delémont vous proposera « Les cornets Vieille Ville ». Participent cette fois: la Boulangerie Aubry, la Pharmacie du Tilleul, Au Mimosa et la brasserie La Spirale. Toujours à cœur d'encourager le commerce local, un visuel en ce sens sera également proposé aux consommateurs.

Afin d'assurer la pérennité de nos commerçants et restaurateurs, il est indispensable d'avoir votre soutien! Vous serez accueillis avec sourires et reconnaissance.

Au nom du Comité et de l'ensemble des commerçants du GCVD, je vous souhaite à toutes et à tous de très joyeuses Fêtes de fin d'année.

LES FLÂNERIES DE MISTI

Flâner, c'est un luxe et pourtant ça ne coûte rien... Rares sont les luxes qui ne coûtent rien de nos jours... Un sourire ne coûte rien, un bonjour ne coûte rien...

Mon luxe à moi, c'est de pouvoir, sans l'ombre d'un doute, trouver tout ce dont j'ai besoin, ou presque, pour mes préparatifs et cadeaux de Noël en Vieille Ville... Certes, il faut quelques fois faire des concessions, être inventive et se laisser surprendre par les milliers d'offres de nos commerçants, artisans, restaurateurs... Être reconnue, appréciée en tant que cliente, c'est un luxe aussi... qui se fait de plus en plus rare... Que c'est appréciable de pouvoir aller acheter son pain, son chocolat, son fromage, ses légumes, son foie gras, ses chaussettes, ses sous-vêtements et même ses médicaments en quelques coins de rue seulement! Certes, cela demande un peu plus d'efforts que d'être assise devant un écran... mais ce discours-là, vous le connaissez par cœur... À chacun d'en faire le sien ou pas...

S'ouvrir sur le monde, être curieux d'autres cultures, d'autres façons de faire... En Vieille Ville, niveau gastronomie, nous sommes gâtés! Que de petites pépites chez nos artisans et commerçants aussi... Suffit d'ouvrir l'œil... être attentif, ça aussi c'est gratuit... Tante Ginette et moi avons depuis toujours une méfiance envers les produits de mauvaise qualité, provenant pour la plupart d'Asie... Pour notre plus grand bonheur, notre communauté s'agrandit de jour en jour, et plusieurs jeunes consommateurs en font partie... Produits équitables, produits locaux ou venant de l'Union européenne... Le choix est étoffé... Ça aussi, c'est

un luxe. Habituellement chauvine, je l'avoue... j'hésite certaines fois à franchir le palier de commerces affichant une enseigne anglophone... En Vieille Ville en plus, je ne vois pas l'intérêt... Comme vous le savez, je suis curieuse et très attachée à un certain sens de l'esthétisme. Me laissant donc convaincre par une vitrine harmonieuse en douces teintes, je pousse la porte de **Happy Dreams**, sise au n°7 de la rue du Fer... J'y ai vu au premier coup d'œil de la literie, des accessoires et des vêtements pour les tout-petits... Un sourire timide m'accueille. Un bonjour, un « Bienvenue! » s'en suivent... Un luxe... Le local est petit, petit comme un cocon tout doux... J'avoue, je me sens dans mon élément... le monde des enfants, la mode, les jouets, les accessoires, je m'y connais, croyez-moi sur parole... Je questionne, elle me répond gentiment avec un joli accent de l'Est... Elle parle mieux français que je ne parlerai jamais polonais... J'ai toujours eu une réelle admiration pour les personnes capables de s'exprimer en français en quelques mois... Installée en Vieille Ville depuis peu, Aleksandra Kwiecinska est native de Pologne, tout comme son époux, et habite la Suisse depuis quelques années maintenant... À la naissance de son premier enfant, elle avait de la difficulté à trouver les produits, vêtements, accessoires qui lui plaisait... et pour son budget... Inventive et courageuse, elle a alors fondé sa propre enseigne - on n'est jamais mieux servi que par soi-même!

Tous les produits qui y sont vendus sont originaux, éthiques, certifiés par l'UE et, pour la majorité, créés et fabriqués en Pologne! Une amie designer crée tous les modèles de vêtements et de literies. De réels petits bijoux... J'ai craqué pour trois petits peignoirs de bain en pur coton gaufré bio... Je vous conseille vivement une petite visite, si l'envie vous prend d'offrir ou de vous offrir des produits originaux de grande qualité... des produits rares aussi... Vous ferez des heureuses...

Et pourquoi **Happy Dreams**? Notre jolie commerçante offre ses produits en Suisse, en France et en Allemagne, entre autres... L'anglais étant une langue universelle, le nom s'est donc imposé. Elle développe également le e-commerce, indispensable pour une petite entreprise qui veut se développer.

N'est-il pas un luxe que sur la rue de Fer, en Vieille Ville de Delémont, nous puissions converser avec Aleksandra, l'écouter nous raconter « sa boutique », avec son joli accent... Moi, je me suis sentie privilégiée... Et c'est tout le bonheur que je vous souhaite... Bon maintenant, il me faut trouver un cadeau pour tante Ginette... Quelques coins de rue et ce sera chose faite! Ah oui, je suis une fille de luxe et je l'assume!

Misti

Aleksandra Kwiecinska
procure des rêves tout doux à vos enfants.



CONSEILS PERSONNALISÉS



40ans
Pharmacie du Tilleul

Rue du 23-Juin 2
2800 Delémont
Tél. 032 421 70 50
tilleul.ch

mini-marché

Le magasin vous propose
Fruits et légumes frais | Légumes bio
Fromages à la coupe | Spécialités de fromages
Paniers du terroir | Produits du terroir

Le hit du moment

Paniers et plats du terroir

Lundi au vendredi 7h00 - 12h15 et 14h - 18h30
Samedi 7h00 - 17h (non-stop)

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | Romain Bürki Gérant
032 422 22 66 | www.minimarche.ch

LE PAYS!
IMPRIMERIE • RÉALISATION PUBLICITAIRE

NOUS RÉALISONS VOS SUPPORTS PUBLICITAIRES ET VOS IMPRESSIONS DANS LE JURA.

le pays.ch
Centre d'Impression Le Pays

PRODUCTION LOCALE ET RESPONSABLE

imprimé en suisse

PORENTREUY 032 455 89 39
DELEMONT 032 422 11 44
SAIGNELEGER 032 951 16 55

JOURNAL DE LA VIEILLE VILLE DE DELÉMONT



jvv-delemont.ch

IMPRESSUM
Tirage : 7300 exemplaires
Diffusion : La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire : Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin Nusbaumer, rue des Granges 5, 2800 Delémont, 032 422 76 44, graphistes@nusbaumer.ch, www.nusbaumer.ch
Rédacteurs : Pimprenelle, Misti, Colin
Impression : Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite

photo © Misti

